

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT  
OF THE KINGDOM OF THAILAND FOR THE PROMOTION OF THE  
INVESTMENT OF CAPITAL AND FOR THE PROTECTION OF INVESTMENTS.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Thailand;

Desiring to create favourable conditions for greater economic cooperation between them and, in particular, for the investment of capital by nationals and companies of one State in the territory of the other State;

Recognising that the encouragement of such investment of capital and the reciprocal protection of investments under international agreement will be conducive to the stimulation of individual business initiative and will increase prosperity in both States;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

(1) This Agreement shall apply, on the part of the Government of the United Kingdom, to Great Britain and Northern Ireland and, on the part of the Government of the Kingdom of Thailand, to Thailand.

(2) The application of this Agreement, with or without modification, may at the time of signature or at any time thereafter be extended by means of an exchange of Notes to any territory for the international relations of which the Government of the United Kingdom are responsible.

ARTICLE 2

For the purposes of this Agreement:

(1) the ...

(1) the term "national" shall mean:

- (a) in relation to the United Kingdom, any person who is a citizen of the United Kingdom and Colonies, a British subject by virtue of Sections 2, 13 or 16 of the British Nationality Act 1948, or the provisions of the British Nationality Act 1965 or a British protected person;
- (b) in relation to the Kingdom of Thailand, any person who possesses Thai nationality under the law in force in the Kingdom of Thailand;

(2) the term "companies" shall mean:

- (a) in relation to the United Kingdom, corporations (including companies), firms or associations incorporated or constituted under the law in force in any part of the United Kingdom or in any territory to which this Agreement is extended in accordance with the provisions of paragraph (2) of Article 1;
- (b) in relation to the Kingdom of Thailand, juridical persons incorporated or constituted under the law in force in the Kingdom of Thailand whether or not with limited liability and whether or not for pecuniary profit;

(3) the term "investments" shall mean every kind of asset, including, in particular, but not exclusively:

- (a) movable and immovable property and any other property rights such as mortgages, liens or pledges;
- (b) shares, stock and debentures of companies wherever incorporated or interests in the property of such companies;

(c) claims ...

- (c) claims to money or to any performance under contract having a financial value;
  - (d) intellectual property rights and goodwill;
  - (e) business concessions conferred by law or under contract, including concessions to search for, cultivate, extract or exploit natural resources;
- (4) the term "returns" shall mean the amounts yielded by an investment and, in particular, though not exclusively, shall include profit, interest, capital gains, dividends, royalties or fees;
- (5) the term "territory" shall mean:
- (a) in relation to the United Kingdom, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and any territory to which this Agreement has been extended in accordance with the provisions of Article 1;
  - (b) in relation to the Kingdom of Thailand, the territory over which Thailand has sovereignty or jurisdiction.

ARTICLE 3

(1) The benefits of this Agreement shall apply only in cases where the investment of capital by the nationals and companies of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party has been specifically approved in writing by the competent authority of the latter Contracting Party.

(2) Nationals and companies of either Contracting Party shall be free to apply for such approval in respect of any investment of capital whether made before or after the entry into force of this Agreement.

(3) When ...

(3) When granting approval in respect of any investment the approving Contracting Party shall be free to lay down appropriate conditions.

ARTICLE 4

(1) Each Contracting Party shall, having regard to its plans and policies, encourage and facilitate the investment of capital in its territory by the nationals and companies of the other Contracting Party.

(2) Investments of nationals or companies of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party shall enjoy the most constant protection and security under the laws of the latter Contracting Party.

ARTICLE 5

(1) (a) Investments of nationals or companies of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, as also the returns therefrom, shall receive treatment which is fair and equitable and not less favourable than that accorded in respect of the investments and returns of the nationals and companies of the latter Contracting Party or of any third State.

(b) Each Contracting Party shall in its territory accord to nationals or companies of the other Contracting Party as regards the management, use, enjoyment or

disposal ...

disposal of their investments, treatment which is fair and equitable and not less favourable than that which it accords to its own nationals and companies or to the nationals and companies of any third State.

(2) Each Contracting Party shall observe any obligation, additional to those specified in this Agreement, into which it may have entered with regard to investments of nationals or companies of the other Contracting Party.

ARTICLE 6

(1) (a) In any case where investments of a national or company of one Contracting Party are subjected, directly or indirectly, to any measure of expropriation, the national or company concerned shall be accorded in the territory of the other Contracting Party fair and equitable treatment in relation to any such measure. No such measure shall be taken except for public purposes and against payment of compensation. Such compensation shall be adequate, shall be effectively realisable, shall be made without delay and shall, subject to the provisions of paragraph (2) of Article 7, be freely transferable.

(b) The legality of any expropriation and the amount and method of payment of compensation shall be subject to review by due process of law.

(2) Where a Contracting Party expropriates assets of a company which is incorporated or constituted under the law

in ...

in force in any part of its territory, and in which a national or company of the other Contracting Party owns shares, it shall ensure that the provisions of paragraph (1) of this Article are applied to the extent necessary to guarantee compensation as specified therein to such national or company of the other Contracting Party who is the owner of those shares.

(3) Where investments of a national or company of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party suffer loss owing to war or other armed conflict, revolution, a state of national emergency, revolt, insurrection or riot in the territory of the other Contracting Party, the national or company concerned shall be accorded treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, not less favourable than would be accorded in the same circumstances to a national or company of the other Contracting Party or to a national or company of any third State.

(4) Without prejudice to the foregoing provisions of this Article, the nationals and companies of one Contracting Party shall, in respect of any matter dealt with therein, be accorded in the territory of the other Contracting Party treatment not less favourable than that accorded to the nationals and companies of the latter Contracting Party or of any third State.

#### ARTICLE 7

(1) Each Contracting Party shall guarantee to the nationals

and ...

and companies of the other Contracting Party the free transfer of the capital of, and the returns from, their investments, subject to its right to exercise equitably and in good faith powers conferred by its laws and consistent with its rights and obligations as a member of the International Monetary Fund.

(2) In cases where large amounts of compensation have been paid in pursuance of Article 6 the Contracting Party concerned may require the transfer thereof to be effected in reasonable instalments.

ARTICLE 8

(1) If either Contracting Party or an agency designated by it makes payment to a national or company under a policy of insurance covering non-commercial risks, which it has given in respect of any investment of capital or any part thereof in the territory of the other Contracting Party, the latter Contracting Party shall recognise:

- (a) the assignment, whether under law or pursuant to a legal transaction, of any right or claim from such a national or company to the former Contracting Party or its designated agency; and
- (b) that the former Contracting Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and enforce the claims of such a national or company.

(2) The former Contracting Party or its designated agency

shall, ...



shall, accordingly, be entitled to assert, if it so desires, any such right or claim to the same extent as its predecessor in title.

(3) If the former Contracting Party acquires amounts in the lawful currency of the other Contracting Party or credits thereof by virtue of an assignment under subparagraph (a) of paragraph (1) of this Article, such amounts and credits shall be freely available to the former Contracting Party for the purpose of meeting its expenditure in the territory of the latter Contracting Party. The transfer outside the territory of the amounts and credits shall be subject to the provisions of paragraph (2) of Article 7.

#### ARTICLE 9

The provisions of this Agreement relative to the grant of treatment not less favourable than that accorded to the nationals or companies of either Contracting Party or of any third State shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the nationals or companies of the other Contracting Party the benefit of any treatment, preference or privilege which may be extended by the former Contracting Party by virtue of:

(a) the formation or extension of a customs union or a free trade area or a common external tariff area or a monetary union or a regional association for economic cooperation; or

(b) the adoption of an agreement designed to lead

to ...

to the formation or extension of such a union or area within a reasonable length of time; or

(c) any arrangement with a third country or countries in the same geographical region designed to promote regional cooperation in the economic, social, labour, industrial or monetary fields within the framework of specific projects; or

(d) the grant to a particular person or company of the status of a "promoted person" under the laws of Thailand on the promotion of investment; or

(e) any international agreement or arrangement, or any domestic legislation, relating wholly or mainly to taxation.

ARTICLE 10

(1) All the provisions of this Agreement relative to the grant of treatment not less favourable than that accorded to the nationals or companies of any third State shall be interpreted as meaning that such treatment shall be accorded immediately and unconditionally.

(2) Wherever this Agreement makes alternative provision for the grant of national treatment or of treatment not less favourable than that accorded to the nationals or companies of any third State in respect of any matter, the option as between these alternatives shall rest with the Contracting Party beneficiary in each particular case.

ARTICLE 11 ...

ARTICLE 11

(1) Disputes between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, if possible, be settled through consultation or negotiation.

(2) If a dispute between the Contracting Parties cannot thus be settled within six months, it shall at the request of either Contracting Party, be submitted to an arbitral tribunal.

(3) Such an arbitral tribunal shall be constituted for each individual case as follows:

(a) each Contracting Party shall appoint one member, and these two members shall then select a national of a third State who on approval by the two Contracting Parties shall be appointed Chairman of the tribunal;

(b) the said members shall be appointed within three months, and the Chairman within four months, from the date on which either Contracting Party shall have informed the other Contracting Party that it proposes to submit the dispute to an arbitral tribunal.

(4) If, within the periods specified in paragraph (3) of this Article, the necessary appointments have not been made, either Contracting Party may, in the absence of any other relevant agreement, invite the President of the International Court of Justice to make the necessary appointments. If the President is a national of either Contracting Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-President shall be invited to make the necessary

appointments. ...

appointments. If the Vice-President is a national of either Contracting Party or if he, too, is prevented from discharging the said function, the member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party shall be invited to make the necessary appointments.

(5) (a) The arbitral tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be binding on both Parties.

(b) Subject to the power of the arbitral tribunal to give a different ruling concerning costs, the cost of its own member and of its representation in the arbitral proceedings shall be borne by each Contracting Party and the cost of the Chairman and the remaining costs shall be borne in equal parts by the two Contracting Parties.

(c) In all respects other than those specified in subparagraphs (a) and (b) of this paragraph, the arbitral tribunal shall determine its own procedure.

#### ARTICLE 12

(1) This Agreement shall be subject to ratification and the instruments of ratification shall be exchanged at Bangkok as soon as possible. The Agreement shall come into force thirty days after the date of the exchange of instruments of ratification and shall remain in force for an initial period of ten years. It shall thereafter continue in force indefinitely, subject to the right of either Contracting Party

to ...

to terminate it by twelve months' prior notice in writing to the other Contracting Party, which notice may be given at any time after the expiry of the ninth year. However, with respect to an investment of capital approved while the Agreement is in force, its provisions shall continue to have effect for a period of ten years from the date of termination, or for any such longer period as may be specified at the time of the approval of the investment, without prejudice to the application of the rules of general international law after the termination of the Agreement or the expiry of such longer period, as the case may be.

(2) A notice of termination given under paragraph (1) of this Article shall apply to any territory to which this Agreement has been extended under paragraph (2) of Article 1.

In witness whereof, the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done ...

Done in duplicate at London, this twenty-eighth day of November, in the nineteen hundred and seventy-eighth year of the Christian era, corresponding to the two thousand five hundred and twenty-first year of the Buddhist era, in the English and Thai languages, both texts being equally authoritative.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND

*Goronwy - Roberts of Caernarvon & Ogwen.*

(Lord Goronwy-Roberts)  
Minister of State for Foreign  
and Commonwealth Affairs

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
KINGDOM OF THAILAND

*Dr. Upadit Pachariyangkun.*  
(Dr. Upadit Pachariyangkun)  
Minister of Foreign Affairs

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

WHEREAS an Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Facilitation of the Movement of Capital and for the Protection of Investments was signed at London on November 22, 1975 by the Representatives of the Government of the Kingdom of Thailand and of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, duly authorized for the purpose by their respective Governments, which Agreement in, word for word, as follows:-

The Government of the Kingdom of Thailand, having considered the Agreement aforesaid, hereby confirms and ratifies the same and undertakes faithfully to perform and carry out all the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister of Foreign Affairs of Thailand.

DONE at Bangkok, this 15<sup>th</sup> day of May in the One thousand Nine hundred and Twenty-second Year of the Buddhist Era, corresponding to the One thousand Nine hundred and Seventy-sixth Year of the Christian Era.

*U. Pattachayongkarn 95149 22*

(Mr. Upath Pattachayongkarn)

Minister of Foreign Affairs of Thailand

5447  
8.11.22

*376*  
8.11.22



PROCES - VERBAL OF EXCHANGE  
OF  
INSTRUMENTS OF RATIFICATION

-----

The undersigned have met today for the purpose of exchanging the Instruments of Ratification of the Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Promotion of the Investment of Capital and for the Protection of Investments, signed at London on the Twenty-eighth Day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-eight.

These instruments having been examined and found to be in due form, the exchange was executed.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed the present Procès - verbal.

DONE in Bangkok, in duplicate, this twelfth Day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

*U. Pachariyangkum*

( Dr. Upadit Pachariyangkum )

Minister of Foreign Affairs

of the Kingdom of Thailand

*R. Goring - Morris*

( Mr. R. Goring - Morris O.B.E. )

Chargé d'Affaires ad interim

British Embassy at Bangkok

WHEREAS an Agreement for the Promotion of  
the Investment of Capital and for the Protection  
of Investments was signed at London on the  
Twenty-eighth day of November, One thousand Nine  
hundred and Seventy-eight, by representatives  
of the Government of the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland and the Government  
of the Kingdom of Thailand which Agreement is,

word

No. 0605/58040

Ministry of Foreign Affairs

Saranrom Palace

๑๒๒ August B.E. 2529 (1986)

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note dated 23 April 1986, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Thailand for the Promotion and Protection of Investments signed in London on 28 November 1978 and to inform the Government of the Kingdom of Thailand that the Government of the Turks and Caicos Islands have confirmed that they wish the provisions of this Agreement to be extended to their territories. In accordance with the provisions of Article I of the Agreement the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland accordingly wish to propose that the Agreement be extended to the Turks and Caicos Islands.

If this proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply."

His Excellency  
Mr. D. Tonkin CMG,  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary of Great Britain and Northern Ireland,  
BANGKOK.

/In...

In reply, I have the honour to state that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand and that the present Note and Your Excellency's Note shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of the present Note.

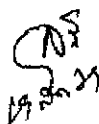
Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

Air Chief Marshal



(Siddhi Savetsila)

Minister of Foreign Affairs

  
19 3/21


ว.พ.

  
ว.พ.พ.


  
15/8

21 มี.ค. 2529



  
14 มี.ค. 29  
14 3/29

อ.ไพฑูริย์/วิเชียร คุรุฑ  
อ.สุภาวดี/วิเชียร  
อ.วิเชียร/วิเชียร

  
14 3/29



BRITISH EMBASSY,  
BANGKOK.

23 April 1986

His Excellency  
Air Chief Marshal Siddhi Savetsila  
Deputy Prime Minister and Minister  
for Foreign Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Saranrom Palace  
BANGKOK 10200

กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ วันที่ 23 เมษายน เลขที่...../530 เลขที่ 417
---

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Thailand for the Promotion and Protection of Investments signed in London on 28 November 1978 and to inform the Government of the Kingdom of Thailand that the Government of the Turks and Caicos Islands have confirmed that they wish the provisions of this Agreement to be extended to their territories. In accordance with the provisions of Article 1 of the Agreement the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland accordingly wish to propose that the Agreement shall be extended to the Turks and Caicos Islands.

2. If this proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

3. I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

*Derek Tonkin*

DEREK TONKIN

The Government of the United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland, having  
considered the Agreement aforesaid, hereby confirm  
and ratify the same and undertake faithfully to  
perform and carry out all the stipulations therein  
contained.

In witness whereof this Instrument of  
Ratification is signed and sealed by Her Majesty's  
Principal Secretary of State for Foreign and  
Commonwealth Affairs.

Done

WHEREAS an Agreement for the Promotion of  
the Investment of Capital and for the Protection  
of Investments was signed at London on the  
Twenty-eighth day of November, One thousand Nine  
hundred and Seventy-eight, by representatives  
of the Government of the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland and the Government  
of the Kingdom of Thailand which Agreement is,

word

The Government of the United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland, having  
considered the Agreement aforesaid, hereby confirm  
and ratify the same and undertake faithfully to  
perform and carry out all the stipulations therein  
contained.

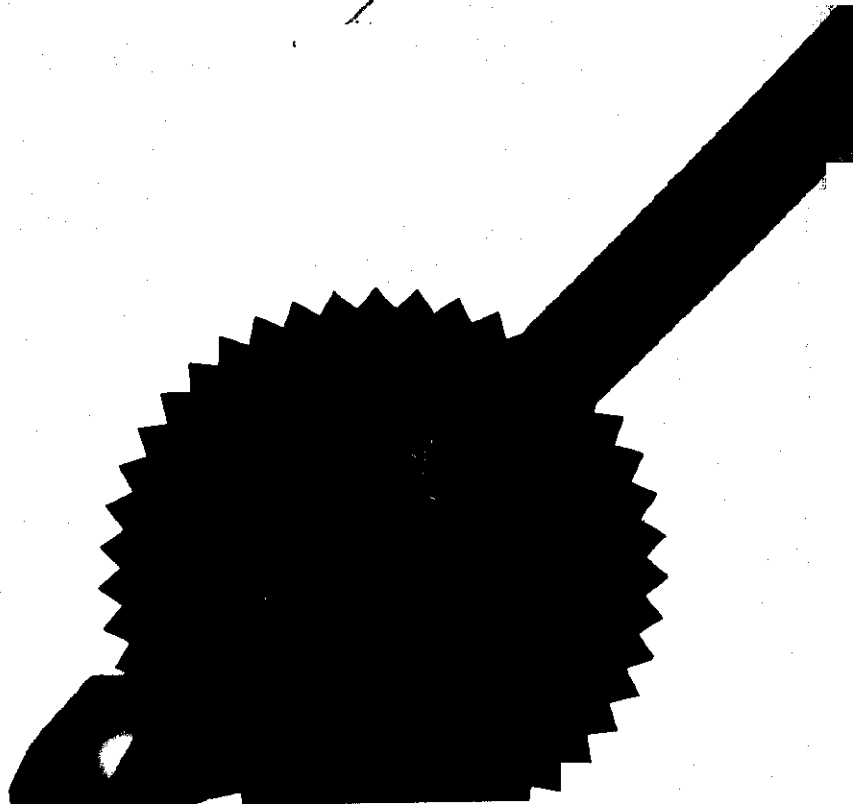
In witness whereof this Instrument of  
Ratification is signed and sealed by Her Majesty's  
Principal Secretary of State for Foreign and  
Commonwealth Affairs.

Done



Done at London the Twenty-second day of  
May, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

*Pennington*



INSTRUMENT OF RATIFICATION

WHEREAS an Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Promotion of the Investment of Capital and for the Protection of Investments was signed at London on November 28, 1978 by the Representatives of the Government of the Kingdom of Thailand and of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, duly authorized for the purpose by their respective Governments, which Agreement is, word for word, as follows:-

PROCES - VERBAL OF EXCHANGE

OF

INSTRUMENTS OF RATIFICATION

-----

The undersigned have met today for the purpose of exchanging the Instruments of Ratification of the Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Promotion of the Investment of Capital and for the Protection of Investments, signed at London on the Twenty-eighth Day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-eight.

These instruments having been examined and found to be in due form, the exchange was executed.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed the present Procès - verbal.

DONE in Bangkok, in duplicate, this twelfth Day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

*U. Pachariyangkun.*

( Dr. Upadit Pachariyangkun )  
Minister of Foreign Affairs  
of the Kingdom of Thailand

*R. Goring - Morris*

( Mr. R. Goring - Morris O.B.E. )  
Chargé d'Affaires ad interim  
British Embassy at Bangkok



No. 0605/43041

Ministry of Foreign Affairs,  
Saranrom Palace.

17 December B.E. 2522

Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note dated 27 September 1979, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Thailand for the Promotion and Protection of Investments signed at London on 28 November 1978 and, in accordance with the provisions of Article 1, to propose that the Agreement shall extend to the Bailiwick of Guernsey, Jersey and the Isle of Man.

If this proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply."

In reply, I have the honour to state that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand and that the present Note and Your Excellency's Note shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of the present Note.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

(Dr. Upadit Pachariyangkun)

Minister of Foreign Affairs

is Excellency  
Mr. Peter Tripp CMG,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
The British Embassy,  
BANGKOK.

British Embassy  
BANGKOK

27 September 1979

Your Excellency

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Thailand for the Promotion and Protection of Investments signed at London on 28 November 1978 and, in accordance with the provisions of Article 1, to propose that the Agreement shall extend to the Bailiwick of Guernsey, Jersey and the Isle of Man.

If this proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply."

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "P. C. Gupta", is written over a horizontal line.

His Excellency Dr Upadit Pachariyangkun  
Minister of Foreign Affairs  
BANGKOK

ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย  
กับรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ  
ว่าด้วยการส่งเสริมการลงทุนและการคุ้มครองทรัพย์สินที่ลงทุน

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่  
และไอร์แลนด์เหนือ

โดยมีความปรารถนาที่จะสร้างสรรค์เงื่อนไขเป็นการอนุเคราะห์  
เพื่อให้มีความร่วมมือทางเศรษฐกิจกันมากยิ่งขึ้นระหว่างรัฐบาลทั้งสอง และโดย  
เฉพาะอย่างยิ่งเพื่อให้มีการลงทุนโดยคนชาติและบริษัทของรัฐหนึ่งในอาณาเขตของ  
อีกรัฐหนึ่ง

โดยยอมรับนับถือว่าการสนับสนุนการลงทุนเช่นนั้น และการถ้อยที  
ถ้อยค้อมรองการลงทุนความตกลงระหว่างประเทศ จะนำมาซึ่งการเร่งความคิด  
ริเริ่มในทางธุรกิจของปัจเจกชน และจะเพิ่มทุนความใหญ่โตขึ้นในรัฐทั้งสอง  
จึงได้ทำความตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ ๑

(๑) ทางฝ่ายรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร ความตกลงนี้จะใช้แก่  
บริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ และทางฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย จะใช้  
แก่ประเทศไทย

(๒) การใช้ความตกลง จะโดยมีการแก้ไขหรือไม่ก็ตาม อาจขยาย  
ใช้แก่อาณาเขตใด ๆ ซึ่งรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรมีความรับผิดชอบในความสัมพันธ์  
ระหว่างประเทศ โดยวิธีแลกเปลี่ยนหนังสือกันในเวลาลงนามหรือในเวลาใด ๆ  
ภายหลังการลงนาม

ข้อ ๒

เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งความตกลงนี้

(๑) คำว่า "คนชาติ"

(ก) เท่าที่เกี่ยวกับสหราชอาณาจักร ให้นำมาถึงบุคคลใด ๆ ซึ่งเป็นพลเมือง  
ของสหราชอาณาจักรและอาณานิคม คนในบังคับบริติชโดยอาศัยมาตรา  
๒, ๑๓ หรือ ๑๖ แห่งพระราชบัญญัติสัญชาติบริติช ค.ศ. ๑๙๔๘ หรือ

บทบัญญัติ ...

บทบัญญัติแห่งพระราชบัญญัติสัญญาฉบับวิเศษ ค.ศ. ๑๘๖๕ หรือคนในอารักขา  
บริติช

- (ข) เท้าที่เกี่ยวกับราชอาณาจักรไทย ให้หมายถึงบุคคลใด ๆ ซึ่งมีสัญชาติไทย  
ตามกฎหมายที่ใช้อยู่ในราชอาณาจักรไทย
- (๒) คำว่า "บริษัท"
- (ก) เท้าที่เกี่ยวกับสหราชอาณาจักร ให้หมายถึงบรรษัท (รวมทั้งบริษัท)  
ห้างร้าน หรือสมาคมซึ่งได้จัดตั้งเป็นนิติบุคคล หรือได้ตั้งขึ้นตามกฎหมาย  
ที่ใช้อยู่ในส่วนใด ๆ ของสหราชอาณาจักร หรือในอาณาเขตใด ๆ  
ซึ่งความตกลงนี้ ครอบคลุมใช้แก่อาณาเขตนั้นตามบทบัญญัติในวรรค (๒)  
ของข้อ ๑
- (ข) เท้าที่เกี่ยวกับราชอาณาจักรไทย ให้หมายถึงนิติบุคคลซึ่งได้จัดตั้งขึ้นเป็น  
นิติบุคคล หรือได้ตั้งขึ้นตามกฎหมายที่ใช้อยู่ในราชอาณาจักรไม่ว่า  
จะจำกัดความรับผิดชอบและจะเพื่อกำไรเป็นเงินหรือไม่ก็ตาม
- (๓) คำว่า "ทรัพย์สินที่ลงทุน" ให้หมายถึงทรัพย์สินทุกชนิด โดยให้รวมทั้ง  
แต่ก็มีใช้โดยเฉพาะ
- (ก) สิ่งทอทรัพย์สินและอสังหาริมทรัพย์ และสิทธิในทรัพย์สินอื่นใด เช่น จำนวน  
สิทธิบัตรหนังสือ หรือจำนำ
- (ข) หุ้น สกัด และหุ้นกู้ของบริษัท ไม่ว่าบริษัทนั้น ๆ จะได้จัดตั้งเป็นนิติบุคคล  
ขึ้น ณ ที่ใดก็ตาม หรือผลประโยชน์ในทรัพย์สินของบริษัท เช่นว่านั้น
- (ค) ข้อเรียกร้องให้ใช้เงินหรือให้ปฏิบัติตามสัญญาใด ๆ ซึ่งมีมูลค่าทางการเงิน
- (ง) สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาและค่าความนิยม
- (จ) สัมพันธ์เกี่ยวกับธุรกิจซึ่งได้รับตามกฎหมายหรือสัญญารวมทั้งสัมพันธเพื่อ  
การค้าคนหา เพาะปลูก หัก หรือแสวงหาประโยชน์ซึ่งทรัพย์สินทางธรรมชาติ
- (๔) คำว่า "ผลคอมแทน" ให้หมายถึงจำนวนเงินที่ได้จากการลงทุน และให้รวมทั้ง  
แต่ก็มีใช้โดยเฉพาะ กำไร ดอกเบี้ย ผลได้จากทุน เงินปันผล ค่าสิทธิ หรือ  
ค่าธรรมนิยม
- (๕) คำว่า "อาณาเขต"
- (ก) เท้าที่เกี่ยวกับสหราชอาณาจักร ให้หมายถึงสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่

และ ...



และไอร์แลนด์เหนือ และอาณาเขตใด ๆ ซึ่งความตกลงนี้ได้ขยายใช้แก่  
อาณาเขตนั้น ๆ ตามบทบัญญัติของข้อ ๑

(ข) เท่าที่เกี่ยวกับราชอาณาจักรไทย ให้หมายถึงอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมี  
อธิปไตยหรือมีเขตอำนาจศาลเหนืออาณาเขตนั้น

ข้อ ๓

(๑) คุณสมบัติของข้อตกลงนี้จะใช้ในการพิจารณาโดยคนชาติและบริษัทของ  
ภาคีสัญญาฝ่ายหนึ่งในอาณาเขตของภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งได้รับความ  
เห็นชอบเป็นลายลักษณ์อักษร โดยจำเพาะจากเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของภาคีสัญญา  
ฝ่ายหลังเท่านั้น

(๒) คนชาติและบริษัทของภาคีสัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะขอความเห็นชอบเห็นว่า  
นั้นเกี่ยวกับการลงทุนใด ๆ ใดโดยตลอดปรนเปรน ไม่ว่าจะใดก่อนหรือหลัง  
จากที่ความตกลงนี้เริ่มใช้บังคับ

(๓) ในการให้ความเห็นชอบเกี่ยวกับการลงทุนใด ๆ ภาคีสัญญาที่ให้ความ  
เห็นชอบจะกำหนดเงื่อนไขที่เหมาะสมได้โดยเสรี

ข้อ ๔

(๑) โดยคำนึงถึงโครงการและนโยบายของตน ภาคีสัญญาแต่ละฝ่ายจะสนับสนุน  
และอำนวยความสะดวกแก่การลงทุนในอาณาเขตของตนโดยคนชาติและบริษัทของ  
ภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

(๒) การลงทุนของคนชาติหรือบริษัทของภาคีสัญญาฝ่ายหนึ่งในอาณาเขตของ  
ภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง จะได้อุปโภคซึ่งการคุ้มครองและความมั่นคงเป็นเบื้องต้น  
ตามกฎหมายของภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

ข้อ ๕

(๑) (ก) การลงทุนของคนชาติ หรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งในอาณาเขตของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง รวมทั้งผลตอบแทนจากการลงทุนนั้น ๆ ภาย จะได้รับผลประโยชน์ที่เป็นธรรมและเที่ยงธรรม และเป็นการอนุเคราะห์ไม่น้อยกว่าผลประโยชน์ที่ไปกระทำในส่วนที่เกี่ยวกับการลงทุนและผลตอบแทนของคนชาติและบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งนั้นหรือของรัฐที่สามใด ๆ

(ข) ภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่ายจะกระทำในอาณาเขตของตน ซึ่งผลประโยชน์แก่คนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งเกี่ยวกับการจัดการ การใช้ การอุปโภค หรือการจำหน่ายในด้านการลงทุนของคนชาติหรือบริษัทนั้น ๆ ที่เป็นธรรมและเที่ยงธรรม และเป็นการอนุเคราะห์ไม่น้อยกว่าผลประโยชน์ที่กระทำแก่คนชาติและบริษัทของตนเอง หรือแก่คนชาติหรือบริษัทของรัฐที่สามใด ๆ

(๒) ภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่ายจะปฏิบัติตามข้อผูกพันใด ๆ ที่เพิ่มขึ้นจากข้อผูกพันที่ได้ระบุไว้ในความตกลงนี้ ซึ่งคนอาจจะได้กระทำขึ้นเกี่ยวกับการลงทุนของคนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

ข้อ ๖

(๑) (ก) ในกรณีใด ๆ ที่การลงทุนของคนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งอยู่ในบังคับแห่งมาตรการเกี่ยวกับการเวนคืนใด ๆ จะโดยตรงหรือโดยทางอ้อม คนชาติหรือบริษัทที่เกี่ยวข้องจะได้รับผลประโยชน์ที่เป็นธรรมและเที่ยงธรรมเท่าที่เกี่ยวกับมาตรการใด ๆ เช่นว่านั้นในอาณาเขตของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ห้ามมิให้ค่าเป็นมาตรการ เช่นว่านั้น เว้นแต่เพื่อความมุ่งประสงค์สาธารณสุขและโดยมีการจ่ายเงินค่าทดแทน ค่าทดแทนเช่นว่านั้นจะต้องเพียงพอ จะต้องบังเกิดผลอย่างแท้จริง จะต้องจ่ายให้โดยมิชักช้า และในบังคับแห่งบทบัญญัติในวรรค (๑) ของข้อ ๕ จะต้องโอนได้โดยเสรี

(ข) การเวนคืนใด ๆ ที่ชอบด้วยกฎหมายและจำนวนเงินและวิธีการจ่ายค่าทดแทนจะต้องอยู่ในบังคับแห่งการตรวจสอบโดยกระบวนการที่ถูกต้องของกฎหมาย

(๒) ในกรณีที่ ...

(๒) ในกรณีที่ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่ง แวนคืนสินทรัพย์ของบริษัทหนึ่ง ๆ ซึ่งได้จัดตั้ง เป็นนิติบุคคลหรือได้ตั้งขึ้นตามกฎหมายที่ไว้บังคับอยู่ในส่วนใด ๆ ของอาณาเขตของ ตนและซึ่งคนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง เป็นเจ้าของหุ้นอยู่ในบริษัท นั้น ตนจะต้องประกันว่าจะไม่พบปัญหาในวรรค (๑) ของข้อนี้ ในขอบเขตที่จำเป็น เพื่อให้มีการจ่ายค่าทดแทนตามที่ระบุไว้ในข้อนี้แก่คนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญา อีกฝ่ายหนึ่งซึ่งเป็นเจ้าของหุ้นนั้น ๆ

(๓) ในกรณีที่การลงหุ้นของคนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่ง ได้รับความ วิชาในอาณาเขตของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง เนื่องจากสงครามหรือการขัดกัน ทางอาชญากรรมอื่น การปฏิบัติ สถานะฉุกเฉินของชาติ การจลาจล การกบฏ หรือ การก่อความวุ่นวายในอาณาเขตของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง คนชาติหรือบริษัท ที่เกี่ยวข้องจะได้รับความคุ้มครองเกี่ยวกับการใช้คืน การชดเชย ค่าทดแทน หรือการ ระงับปัญหาอย่างอื่น อย่างเป็นทางการอนุเคราะห์ที่ไม่น้อยกว่าที่คนชาติหรือบริษัทของ ภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งหรือคนชาติหรือบริษัทของรัฐที่สามใด ๆ ควรจะได้รับความ ปลอดภัยอย่างเดียวกัน

(๔) โดยไม่เป็นการเสื่อมเสียแก่บทบัญญัติข้างต้นของข้อนี้ คนชาติและบริษัทของภาคี ผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งจะได้รับความคุ้มครองเกี่ยวกับเรื่องใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับข้อนี้ ในอาณาเขตของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ที่เป็นการอนุเคราะห์ที่ไม่น้อยกว่าที่ได้ ประสานให้แก่คนชาติและบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งหรือของรัฐที่สามใด ๆ

ข้อ ๘

(๑) ภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่ายจะรับประกันให้คนชาติและบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญา อีกฝ่ายหนึ่งทำการโอนหุ้นของการลงทุนและผลตอบแทนจากการลงทุนของตนใด โดยปลอดอุปสรรค ทั้งนี้ ในบังคับแห่งสิทธิของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกที่จะใช้อำนาจ ตามที่กฎหมายของตนได้ให้ไว้อย่างเพียงพอและโดยสุจริตใจ และสอดคล้องกับ สิทธิและข้อผูกพันของตนในฐานะสมาชิกของกองทุนการเงินระหว่างประเทศ

(๒) ในกรณีที่มีการจ่ายค่าทดแทนเป็นเงินจำนวนมากตามข้อ ๖ ภาคีผู้ทำสัญญาที่ เกี่ยวข้องอาจขอให้การโอนเงินค่าทดแทนนั้นกระทำเป็นงวด ๆ ตามสมควรก็ได้

ข้อ ๘

(๑) ถ้าภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดหรือตัวแทนที่ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายนั้นตั้งขึ้น ได้จ่ายเงินให้แก่คนชาติหรือบริษัทหนึ่ง ๆ ตามกรมธรรม์ประกันภัยที่คุ้มครองถึง การเสียชีวิตอันมิใช่ในทางพาณิชย์ซึ่งภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายนั้นได้ให้ไว้เกี่ยวกับการลงทุน ใด ๆ หรือส่วนใด ๆ ของการลงทุนนั้นในอาณาเขตของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหลัง

- (ก) จะยอมรับนับถือการเวนสิทธิหรือขอเรียกชดเชยใด ๆ ไม่ว่าจะโดยกฎหมาย หรือโดยขบวนการทางกฎหมายก็ตาม จากคนชาติหรือบริษัทเช่นว่านั้น ให้แก่ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกหรือตัวแทนที่ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายนั้นตั้งขึ้น และ
- (ข) จะยอมรับนับถือว่าภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกหรือตัวแทนที่ภาคีผู้ทำสัญญา ฝ่ายนั้นตั้งขึ้นมีสิทธิที่จะใช้สิทธิใด ๆ โดยอาศัยการรับช่วงสิทธิ และที่จะ บังคับให้เป็นไปตามขอเรียกชดเชยของคนชาติหรือบริษัท เช่นว่านั้น

(๒) ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกหรือตัวแทนที่ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายนั้นตั้งขึ้นมีสิทธิที่จะแสดง สิทธิหรือขอเรียกชดเชยใด ๆ ได้ ถ้ามีความปรารถนาเช่นนั้น ในขอบเขตเช่นเดียวกับ กับผู้ที่มีสิทธิอยู่ก่อนภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายนั้น

(๓) ถ้าภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกได้เงินจำนวนใดมาเป็นเงินตราที่ขอด้วยกฎหมาย หรือเป็นสินเชื่อกองภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง โดยอาศัยการเวนสิทธิภายใต้วรรค

(ก) ของวรรค (๑) ของข้อนี้ เงินและสินเชื่อกว่านั้นจะคงมีไว้ให้ภาคี ผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกได้ใช้ประโยชน์เพื่อความมุ่งประสงค์ที่จะใช้จ่ายในอาณาเขตของ ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหลัง การโอนเงินและสินเชื่อกายนอกอาณาเขตจะต้องอยู่ในบังคับ แห่งบทบัญญัติในวรรค (๒) ของข้อ ๘

ข้อ ๙

บทบัญญัติแห่งความตกลงนี้เท่าที่เกี่ยวกับการให้ผลประโยชน์พิเศษเป็นการ อนุเคราะห์ที่ไม่น้อยกว่าที่ได้ประสาทให้แก่คนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่ง ฝ่ายใดหรือของรัฐที่สามใด ๆ จะไม่แปลความเป็นการบังคับภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่ง

ให้ต้องขยาย ...

ให้ต้องขยายให้แก่คนชาติหรือบริษัทของภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งคุณประโยชน์  
จากผลประโยชน์ นวัตกรรม หรือเอกสิทธิ์ใด ๆ ซึ่งภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายแรกอาจขยาย  
ให้โดยอัติ

- (ก) การก่อตั้งหรือการขยายสหภาพศุลกากร หรือเขตการค้าเสรี  
หรือเขตซึ่งใช้หลักการภายนอกร่วมกัน หรือสหภาพทางการเงิน  
หรือสมาคมส่วนภูมิภาค เพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจ หรือ
- (ข) การรับเอาความตกลงซึ่งมุ่งหมายที่จะนำไปสู่การก่อตั้ง หรือ  
การขยายสหภาพหรือเขตเช่นว่านั้นภายในระยะเวลาอันสมควร  
หรือ
- (ค) ข้อตกลงใด ๆ กับประเทศที่สาม หนึ่งหรือหลายประเทศซึ่งตั้งอยู่ใน  
ภูมิภาคทางภูมิศาสตร์เดียวกัน ซึ่งมุ่งหมายที่จะส่งเสริมความ  
ร่วมมือส่วนภูมิภาคในด้านเศรษฐกิจ สังคม แรงงาน สุขภาพกรรม  
หรือการเงิน ภายในกรอบของโครงการจำเพาะต่าง ๆ หรือ
- (ง) การให้สถานภาพเป็น "บุคคลผู้ได้รับการส่งเสริม" แก่บุคคล  
หรือบริษัทใดโดยเฉพาะ ตามกฎหมายของประเทศไทยว่าด้วย  
การส่งเสริมการลงทุน หรือ
- (จ) ความตกลงหรือข้อตกลงระหว่างประเทศหรือกฎหมายภายใน  
ใด ๆ ซึ่งเกี่ยวข้องกับข้อตกลงหรือในประการสำคัญกับการเก็บ  
ภาษีอากร

๒๒ ๑๐

(๑) บทบัญญัติที่มุ่งหวังแห่งความตกลงนี้ที่เกี่ยวกับการให้ผลประโยชน์อื่นเป็นการ  
อนุเคราะห์ที่ไม่น้อยกว่าที่ได้ประสาขาให้แก่คนชาติหรือบริษัทของรัฐที่สามใด ๆ จะต้อง  
ตีความให้หมายความว่าจะผลประโยชน์เช่นว่านั้นจะประสาขาให้โดยทันทีและโดยไม่มี  
เงื่อนไข

(๒) เมื่อใดก็ตามที่ความตกลงนี้กำหนดให้มีทางเลือกสำหรับการให้ผลประโยชน์  
อย่างคนชาติหรือการให้ผลประโยชน์เป็นการอนุเคราะห์ที่ไม่น้อยกว่าที่ได้ประสาขา

ให้แก่คนชาติ ...

ให้แก่คนชาติหรือบริษัทของรัฐที่สามใด ๆ เกี่ยวกับเรื่องหนึ่งเรื่องใด การเลือก  
เอาทางเลือกใดในระหว่างทางเลือกทั้งสองนี้จะต้องอยู่กับภาคีผู้ทำสัญญาผู้ได้รับ  
คุณประโยชน์ในกรณีเฉพาะแต่ละกรณีไป

ข้อ ๑๑

(๑) ถ้าเป็นไปได้ ข้อพิพาทระหว่างภาคีผู้ทำสัญญาทั้งสองฝ่ายเกี่ยวกับการตีความ  
หรือการไร้ความตกลงนี้ให้ระงับลงโดยการปรึกษาหารือหรือการเจรจา

(๒) ถ้าข้อพิพาทระหว่างภาคีผู้ทำสัญญาทั้งสองฝ่ายไม่อาจระงับลงได้ภายในเวลา  
หกเดือนเมื่อภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดร้องขอ จะต้องเสนอข้อพิพาทนั้นไปยัง  
คณะอนุญาโตตุลาการ

(๓) คณะอนุญาโตตุลาการ เช่นว่านี้จะได้ตั้งขึ้นในเฉพาะแต่ละกรณีหนึ่ง ๆ  
ดังต่อไปนี้

(ก) ภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่ายจะแต่งตั้งสมาชิกฝ่ายละหนึ่งคน และ  
สมาชิกทั้งสองนี้จะตกลงกันให้คนชาติของรัฐที่สามซึ่งจะได้รับ  
แต่งตั้งโดยภาคีผู้ทำสัญญาทั้งสองฝ่ายให้เป็นประธานของตน

(ข) สมาชิกดังกล่าวทั้งสองจะได้รับแต่งตั้งภายในสามเดือน และ  
ประธานภายในสี่เดือน นับแต่วันที่ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด  
จะได้แจ้งให้ภาคีผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบว่าคุณประสงค์ที่จะ  
เสนอข้อพิพาทนั้นไปยังคณะอนุญาโตตุลาการ

(๔) ถ้ายังไม่มีการแต่งตั้งที่จำเป็นภายในกำหนดเวลาที่ระบุไว้ในวรรค (๓) ของ  
ข้อนี้ ภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดอาจเชิญประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ  
ให้ทำการแต่งตั้งที่จำเป็นนั้นได้ในเมื่อไม่มีความตกลงอื่นใดเกี่ยวกับเรื่องนี้ ถ้า  
ประธาน ฯ เป็นคนชาติของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดหรือไม่อาจปฏิบัติหน้าที่  
ดังกล่าวได้ ให้เชิญรองประธาน ฯ ทำการแต่งตั้งที่จำเป็นต่อไป ถ้ารองประธาน ฯ  
เป็นคนชาติของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดหรือไม่อาจปฏิบัติหน้าที่ดังกล่าว  
ได้อีก ก็ให้เชิญสมาชิกศาลยุติธรรมระหว่างประเทศผู้มีอาวุโสในลำดับถัดไปซึ่งมิได้  
เป็นคนชาติของภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด ทำการแต่งตั้งที่จำเป็น

(๕) (ก) ...

- (๕) (ก) คณะอนุญาโตตุลาการจะทำการชี้ขาดคดีโดยอาศัยคะแนนเสียงข้างมาก การชี้ขาดเช่นนั้นจะเป็นข้อผูกพันแก่ภาคีทั้งสองฝ่าย
- (ข) ในบังคับแห่งอำนาจของคณะอนุญาโตตุลาการที่จะวางข้อบังคับเกี่ยวกับ ค่าใช้จ่ายให้แตกต่างกัน ค่าใช้จ่ายสำหรับสมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการและของคณะผู้แทนในกระบวนการทางอนุญาโตตุลาการ ในภาคีสัญญาแต่ละฝ่ายเป็นผู้ออก และค่าใช้จ่ายสำหรับประธานและ ค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่ยังมีอยู่ก่อนนั้น ในภาคีสัญญาทั้งสองฝ่ายเป็นผู้ออก เป็นส่วนเท่า ๆ กัน
- (ค) ในการตั้งบ่วงที่นอกเหนือไปจากที่ระบุไว้ในอนุวรรค (ก) และ (ข) ของวรรคนี้ คณะอนุญาโตตุลาการจะกำหนดวิธีพิจารณาของตนเอง

ข้อ ๑๒

- (๑) ความตกลงนี้จะได้รับสัตยาบันและจะให้มีการแลกเปลี่ยนสัตยาบันสารกัน ณ กรุงเทพมหานคร โดยเร็วเท่าที่จะเป็นไปได้ ความตกลงจะเริ่มใช้บังคับเมื่อครบสามสิบวันหลังจากวันแลกเปลี่ยนสัตยาบันสารกัน และจะยังคงใช้บังคับเป็นเวลาสิบปีแรก หลังจากนั้นก็จะใช้บังคับต่อไปโดยไม่มีกำหนด ภายใต้สิทธิของภาคีสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดที่จะเลิกความตกลงได้ โดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ภาคีอีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าเป็นเวลา ๑๒ เดือน การแจ้งดังกล่าวอาจกระทำในเวลาใดก็ได้หลังจากสิบปีที่เกินแล้ว อย่างไรก็ตาม เท่าที่เกี่ยวกับการลงทุนใด ๆ ซึ่งได้รับความเห็นชอบแล้วในขณะที่ความตกลงมีผลบังคับ บทบัญญัติของความตกลงจะคงมีผลบังคับแก่การลงทุนนั้นต่อไปเป็นระยะเวลาสิบปีนับแต่วันเลิกความตกลง หรือเป็นระยะเวลาที่นานกว่านั้นเท่าที่อาจจะกำหนดขึ้นในเวลาที่ได้ความเห็นชอบแก่การลงทุนนั้น ๆ ทั้งนี้ โดยไม่เป็นการเสื่อมเสียแก่การไหลกลับเกณฑ์เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศโดยทั่วไปภายหลังจากการเลิกความตกลงแล้วหรือเมื่อครบระยะเวลาที่นานกว่าเช่นว่านั้นแล้ว ตามแต่กรณี
- (๒) การบอกกล่าวการเลิกความตกลงตามวรรค (๑) ของข้อนี้ จะใช้แก่อาณาเขตใด ๆ ซึ่งความตกลงนี้ได้ขยายไปถึงภายใต้วรรค (๒) ของข้อ ๑

เพื่อเป็นพยาน ...

เพื่อเป็นหยวนแก่การนี้ ผู้มีนามข้างท้ายซึ่งได้รับมอบอำนาจที่ถูกต้องจากรัฐบาล  
ของตนตามลำดับ ได้ลงนามความตกลงนี้

ทำคู่กันเป็นสองฉบับ ณ กรุงลอนดอน วันที่ยี่สิบแปด เดือนพฤศจิกายน พุทธศักราช  
สองพันห้าร้อยยี่สิบเอ็ด ตรงกับคริสต์ศักราชหนึ่งพันเก้าร้อยเจ็ดสิบแปด เป็นภาษาไทย  
และภาษาอังกฤษ ทวิบททั้งสองฉบับใช้เป็นหลักฐานได้เท่าเทียมกัน

ฝ่ายรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย



(ดร. อุทัยรัตน์ ปาจรียางกูร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ฝ่ายรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่

และไอร์แลนด์เหนือ



(ลอร์ด โกรอนวี-โรเบิร์ต)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ



ประกาศ

ใช้ความตกลงขยายอาณาเขตการใช้ความตกลง ระหว่าง

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ  
ว่าด้วยการส่งเสริมการลงทุนและคุ้มครองทรัพย์สินที่ลงทุนให้ใช้บังคับแก่เกาะเคอร์กและโคโคส

มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศให้ทราบทั่วกันว่า

โดยที่ได้มีการทำความตกลง ในรูปหนึ่งคือสนธิสัญญาขยายการใช้ความตกลง  
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรบริเตนใหญ่และไอร์แลนด์เหนือ  
ว่าด้วยการส่งเสริมการลงทุนและการคุ้มครองทรัพย์สินที่ลงทุนให้ใช้บังคับแก่เกาะเคอร์ก  
และโคโคสทำไว้เมื่อวันที่ 22 สิงหาคม พุทธศักราช 2529

และโดยที่ความตกลงที่ระบุไว้ข้างต้นมีผลใช้บังคับในจังหวัดภูเก็ต  
ของฝ่ายไทย

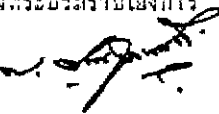
ฉะนั้น ความตกลงข้างต้นจึงเป็นอันใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 22 สิงหาคม พุทธศักราช 2529  
เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ 25 ธันวาคม พุทธศักราช 2529

เป็นปีที่ 41 ในรัชกาลปัจจุบัน

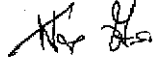
ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

พลเอก



นายกรัฐมนตรี

ขอรับรองว่าคำขานต้นฉบับจริง



(นางพัทธ์พรวิมล วิริยะ)

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป ๕